



EVROPSKÁ  
KOMISE

V Bruselu dne 11.6.2021  
COM(2021) 307 final

2021/0142 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTÍ RADY**

**o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat na konferenci smluvních stran Úmluvy o sběru, ukládání a příjmu odpadu vzniklého při plavbě na Rýně a jiných vnitrozemských vodních cestách (CDNI) k přijetí usnesení, jehož cílem je rozšířit zákaz vypouštění splašků o plavidla vnitrozemské plavby přepravující mezi 12 a 50 cestujícími**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### **1. PŘEDMĚT NÁVRHU**

Tento návrh se týká rozhodnutí, kterým se stanoví postoj, jenž má být jménem Unie zaujat na konferenci smluvních stran Úmluvy o sběru, ukládání a příjmu odpadu vzniklého při plavbě na Rýně a jiných vnitrozemských vodních cestách (CDNI) k přijetí usnesení, jehož cílem je rozšířit zákaz vypouštění splašků o plavidla vnitrozemské plavby přepravující více než 12 cestujících a kajutové osobní lodě s více než 12 lůžky.

### **2. SOUVISLOSTI NÁVRHU**

#### **2.1. CDNI**

Úmluva o sběru, ukládání a příjmu odpadu vzniklého při plavbě na Rýně a jiných vnitrozemských vodních cestách (CDNI), podepsaná dne 9. září 1996 ve Štrasburku, vymezuje právní rámec pro sběr, ukládání a příjem odpadu vzniklého při plavbě na Rýně a jiných vodních cestách. Po ratifikaci všemi signatářskými státy vstoupila úmluva CDNI v platnost dne 1. listopadu 2009. Jejími smluvními stranami je pět členských států EU (Belgie, Francie, Lucembursko, Německo a Nizozemsko) a Švýcarsko.

Konference smluvních stran CDNI je orgán odpovědný za sledování uplatňování ustanovení CDNI s regulačními pravomocemi v záležitostech vnitrozemské plavby, pokud jde o odpad na Rýně a jiných vnitrozemských vodních cestách, a je složena ze zástupců smluvních stran CDNI. Zasedá každoročně. Přijímá usnesení CDNI. Každá smluvní strana má jeden hlas a rozhodnutí jsou přijímána jednomyslně. Tato usnesení jsou pro smluvní strany v souladu s články 14 a 19 CDNI právně závazná. Evropská unie smluvní stranou CDNI není.

#### **2.2. Zamýšlený akt CDNI**

Konference smluvních stran CDNI má na svém zasedání dne 22. června 2021 přijmout usnesení, jehož cílem je rozšířit zákaz vypouštění splašků o plavidla vnitrozemské plavby přepravující více než 12 a méně než 50 cestujících a kajutové osobní lodě s více než 12 a méně než 50 lůžky v oblasti působnosti úmluvy CDNI<sup>1</sup>.

Toto usnesení se vztahuje na všechna plavidla vnitrozemské plavby přepravující mezi 12 a 50 cestujícími a kajutové osobní lodě s více než 12 a méně než 50 lůžky, které byly uvedeny do provozu po 30. prosinci 2008. Tato záležitost se týká environmentálních a technických požadavků pro plavidla vnitrozemské plavby.

V souladu s čl. 9.01 odst. 3 přílohy II CDNI je zakázáno vypouštět splašky v případě:

- 1) výletních lodí s více než 50 lůžky a
- 2) osobních lodí s povolením přepravovat více než 50 cestujících.

Návrh usnesení rozšiřuje tento zákaz na plavidla vnitrozemské plavby přepravující mezi 12 a 50 cestujícími a kajutové osobní lodě s více než 12 a méně než 50 lůžky. Zákaz vypouštění odpadních vod souvisí s povinností smluvních stran CDNI instalovat podél vodních cest na svém území stanice pro příjem splašků.

Ustanovení návrhu usnesení by zvýšila soulad s technickými požadavky stanovenými právními předpisy EU.

---

<sup>1</sup> Podle definice v příloze 1 CDNI.

CDNI upravuje provoz lodí, pokud jde o vypouštění odpadních vod, v rámci ochrany životního prostředí. Technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby jsou upravovány směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze dne 14. září 2016, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby, mění směrnice 2009/100/ES a zrušuje směrnice 2006/87/ES<sup>2</sup>. Směrnice (EU) 2016/1629 stanoví ustanovení Unie týkající se technických požadavků nezbytných k zajištění bezpečnosti plavidel provozovaných na vnitrozemských vodních cestách s ohledem na konstrukci lodního trupu. Příloha II této směrnice odkazuje na technické normy pro plavidla vnitrozemské plavby (ES-TRIN) stanovené Evropským výborem pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (CESNI). V příloze II směrnice (EU) 2016/1629 je uveden odkaz na nejaktuálnější normu ES-TRIN 2019/1.

Podle článku 19.14 normy ES-TRIN 2019/1 musejí být osobní lodě vybaveny sběrnými nádržemi na splašky podle odstavce 2 tohoto článku nebo vhodnými palubními čistírnami odpadních vod podle kapitoly 18 normy ES-TRIN 2019/1. Tento požadavek se vztahuje na všechny osobní lodě přepravující více než 12 cestujících, avšak s ohledem na tato přechodná ustanovení:

1. U kajutových osobních lodí s nejvýše 50 lůžky a u výletních osobních lodí s nejvýše 50 cestujícími: požadavek na nádrž nebo čistírnu odpadních vod se nevztahuje na lodě, které byly v provozu již přede dnem 1. ledna 2006.
2. U kajutových osobních lodí s více než 50 lůžky: požadavek na nádrž nebo čistírnu odpadních vod se již uplatňuje.
3. U lodí existujících před 30. prosincem 2008 a provozovaných pouze mimo Rýn lze přijmout odchylky podle čl. 29 odst. 1 směrnice (EU) 2016/1629.

Návrh usnesení CDNI se týká pouze lodí uvedených do provozu po 30. prosinci 2008 (na Rýnu nebo jinde), takže je plně v souladu s normou ES-TRIN 2019/1, která již vyžaduje, aby tyto lodě byly vybaveny sběrnými nádržemi na splašky nebo vhodnými palubními čistírnami odpadních vod.

Ustanovení CDNI zohledňují ochranu životního prostředí (zákaz vypouštění splašků do vodních cest), zatímco ES-TRIN stanoví technické požadavky na konstrukci lodí a vhodné instalace a zařízení umožňující sběr odpadních vod.

CDNI i ES-TRIN stanoví data použitelnosti těchto ustanovení. Jelikož se tato ustanovení vzájemně doplňují, je nezbytné zajistit sladění těchto dat, aby se předešlo nejednotnosti v předpisech týkajících se plavidel vnitrozemské plavby provozovaných na Rýně.

Návrh usnesení CDNI je sladěn s požadavky stanovenými podle směrnice 2016/1629, a zvýšil by tak soulad s požadavky stanovenými právními předpisy EU.

Ustanovením čl. 9.01 odst. 4 návrhu usnesení CDNI by navíc byly ze zákazu vypouštět odpadní vody podle usnesení CDNI vyňaty lodě, které jsou od požadavku instalovat zařízení sběrných nádrží na splašky nebo vhodných palubních čistíren odpadních vod osvobozeny podle směrnice (EU) 2016/1629.

---

<sup>2</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze dne 14. září 2016, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby, mění směrnice 2009/100/ES a zrušuje směrnice 2006/87/ES (Úř. věst. L 252, 16.9.2016, s. 118).

### 3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE

Navrhovaným postojem Unie je souhlas s přijetím usnesení, jehož cílem je rozšířit zákaz vypouštění splašků o plavidla vnitrozemské plavby přepravující mezi 12 a 50 cestujícími.

V této oblasti neexistuje žádný rozpor s právními předpisy EU. Kromě toho usnesení značně podporuje iniciativy a cíle v oblasti ochrany životního prostředí.

CDNI upravuje provoz lodí, pokud jde o vypouštění odpadních vod, v rámci ochrany životního prostředí. Směrnice (EU) 2016/1629 stanoví ustanovení Unie týkající se technických požadavků nezbytných k zajištění bezpečnosti plavidel provozovaných na vnitrozemských vodních cestách s ohledem na konstrukci lodního trupu, včetně záležitostí souvisejících s vybavením lodí sběrnými nádržemi na splašky nebo vhodnými palubními čistírnami odpadních vod.

Navrhovaným postojem Unie je souhlas s přijetím předmětného usnesení, neboť zvyšuje soulad s požadavky stanovenými právními předpisy EU.

### 4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

#### 4.1. Procesněprávní základ

##### 4.1.1. Zásady

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) zavádí rozhodnutí, kterými se stanoví „*postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody*“.

Ustanovení čl. 218 odst. 9 SFEU se použije bez ohledu na to, zda je Unie členem dotyčného orgánu nebo stranou dotyčné dohody<sup>3</sup>.

Pojem „*akty s právními účinky*“ zahrnuje akty, které mají právní účinky na základě pravidel mezinárodního práva, kterým se řídí dotyčný orgán. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale „*mohou rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie*“<sup>4</sup>.

##### 4.1.2. Uplatňování v tomto konkrétním případě

Konference smluvních stran CDNI je orgán zřízený na základě mezinárodní dohody. Akt, který má konference smluvních stran CDNI přijmout, představuje akt s právními účinky. Zamýšlený akt může rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právních předpisů EU, zejména směrnice (EU) 2016/1629. Důvodem je, že navrhovaný akt ovlivňuje právní předpisy týkající se technických požadavků pro plavidla vnitrozemské plavby, neboť stanoví požadavky týkající se zákazu vypouštění odpadních vod a instalace vhodného zařízení na plavidlech vnitrozemské plavby, zatímco technické požadavky pro tyto lodě (včetně ustanovení o shromažďování odpadních vod) upravuje směrnice (EU) 2016/1629.

<sup>3</sup> Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, bod 64.

<sup>4</sup> Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Je tudíž nezbytné stanovit postoj, který má být jménem Unie zaujat v rámci konference smluvních stran CDNI k přijetí usnesení, jehož cílem je rozšířit zákaz vypouštění splašků o plavidla vnitrozemské plavby přepravující mezi 12 a 50 cestujícími.

Zamýšlený akt nedoplňuje ani nepozměňuje institucionální rámec dotyčné dohody.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 SFEU.

## **4.2. Hmotněprávní základ**

### *4.2.1. Zásady*

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 SFEU závisí především na cíli a obsahu zamýšleného aktu, v souvislosti s nímž se postoj jménem Unie zaujímá. Má-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek označit jako hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté na základě čl. 218 odst. 9 SFEU založeno na jediném hmotněprávním základě, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel či složka.

### *4.2.2. Uplatňování v tomto konkrétním případě*

Hlavní cíl a obsah zamýšlených aktů se týkají společné dopravní politiky.

Hmotněprávním základem návrhu rozhodnutí je tudíž čl. 91 odst. 1 SFEU.

## **4.3. Závěr**

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 91 odst. 1 SFEU ve spojení s čl. 218 odst. 9 SFEU.

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat na konferenci smluvních stran Úmluvy o sběru, ukládání a příjmu odpadu vzniklého při plavbě na Rýně a jiných vnitrozemských vodních cestách (CDNI) k přijetí usnesení, jehož cílem je rozšířit zákaz vypouštění splašků o plavidla vnitrozemské plavby přepravující mezi 12 a 50 cestujícími**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 91 odst. 1 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Úmluva o sběru, ukládání a příjmu odpadu vzniklého při plavbě na Rýně a jiných vnitrozemských vodních cestách (CDNI) ze dne 9. září 1996 vstoupila v platnost dne 1. listopadu 2009.
- (2) Podle článku 19 úmluvy může konference smluvních stran úmluvu a její přílohy měnit.
- (3) Opatření Unie v odvětví vnitrozemské plavby by měla usilovat o to, aby byla zajištěna jednotnost technických požadavků uplatňovaných v Unii, pokud jde o plavidla vnitrozemské plavby v Unii.
- (4) Konference smluvních stran CDNI má na svém zasedání dne 22. června 2021 přijmout usnesení, jehož cílem je rozšířit zákaz vypouštění splašků o plavidla vnitrozemské plavby přepravující více než 12 cestujících a kajutové osobní lodě s více než 12 lůžky. Ustanovení tohoto usnesení zavedou povinnost instalovat na palubě lodí spadajících do oblasti působnosti tohoto usnesení vhodné zařízení.
- (5) Technická norma pro plavidla vnitrozemské plavby (ES-TRIN 2019/1) přijatá Evropským výborem pro vypracování norem pro vnitrozemskou plavbu (dále jen „CESNI“) dne 8. listopadu 2018 stanoví jednotné technické požadavky nezbytné k zajištění bezpečnosti plavidel vnitrozemské plavby. Obsahuje zvláštní ustanovení týkající se zvláštních kategorií lodí, jako jsou například osobní lodě, ustanovení týkající se zařízení a instalací na lodích, včetně zařízení k shromažďování a odstraňování odpadních vod, jakož i pokyny pro uplatňování technické normy.
- (6) Je vhodné stanovit postoj, který má být zaujat jménem Unie v rámci konference smluvních stran CDNI, neboť ustanovení usnesení mohou rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah práva Unie, zejména směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629.
- (7) Návrh usnesení CDNI by měl zvýšit soulad s požadavky stanovenými právem Unie, zejména pokud jde o data použitelnosti pro instalaci vhodného zařízení k shromažďování odpadních vod na plavidlech vnitrozemské plavby. Návrh usnesení CDNI navíc značně podporuje iniciativy a cíle v oblasti ochrany životního prostředí.

(8) Unie není členem konference smluvních stran CDNI. Postoj Unie mají vyjádřit členské státy Unie, jež jsou členy CDNI, jednajíce společně,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### *Článek 1*

Postojem, který má být jménem Unie zaujat na zasedání dne 22. června 2021 v rámci konference smluvních stran Úmluvy o sběru, ukládání a příjmu odpadu vzniklého při plavbě na Rýně a jiných vnitrozemských vodních cestách (dále jen „CDNI“), je souhlas s přijetím usnesení, jehož cílem je rozšířit zákaz vypouštění splašků o plavidla vnitrozemské plavby přepravující mezi 12 a 50 cestujícími.

#### *Článek 2*

Postoj uvedený v článku 1 vyjádří členské státy Unie, jež jsou členy konference smluvních stran CDNI, jednajíce společně.

#### *Článek 3*

Drobné technické úpravy postojů uvedených v článku 1 lze dohodnout bez dalšího rozhodnutí Rady.

#### *Článek 4*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*